



GE BP-1



GE BTP-1

GE BP-1 - GE BTP-1



GONFIATORE ELETTRICO – 12V

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



ELECTRIC INFLATOR – 12V

SAVE THIS INSTRUCTIONS MANUAL FOR REFERENCE



ELEKTRISCHE PUMPE – 12V

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN



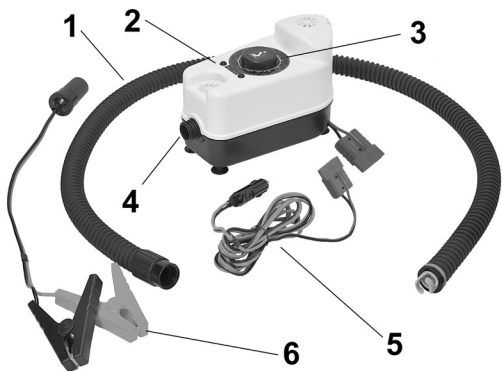
GONFLEUR ELECTRIQUE – 12V

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

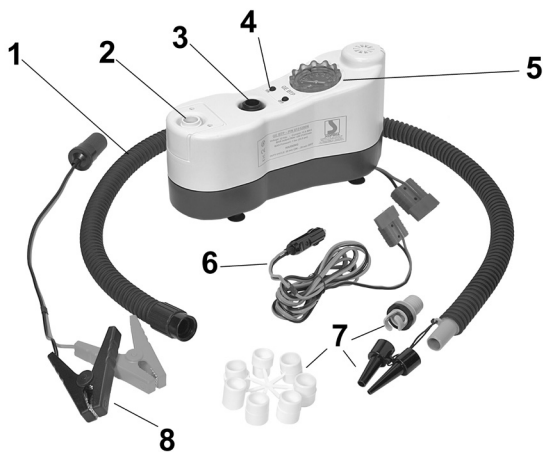


INFLADOR ELECTRICO – 12V

GARDER ESTAS INSTRUCCIONES



GE BP-1



GE BTP-1

GE BP-1

IT

DESCRIZIONE FUNZIONALE:

1. TUBO DI GONFIAGGIO
2. INTERRUTTORI (ON-OFF)
3. REGOLATORE DI PRESSIONE
4. BOCCA DI GONFIAGGIO (OUT)
5. CAVO CON SPINA ACCENDISIGARI
6. CAVO CON PINZE A COCCODRILLO

EN

DESCRIPTION:

1. INFLATION HOSE
2. SWITCHES (ON-OFF)
3. PRESSURE SETTING KNOB
4. INFLATION PORT (OUT)
5. CABLE WITH CIGARETTE LIGHTER PLUG
6. CABLE WITH ALLIGATOR CLIPS

DE

DESCRIPTION:

1. LUFTSCHLAUCH
2. TASTEN (ON-OFF)
3. DRUCKEINSTELLKRANZ
4. AUSLASSÖFFNUNG (OUT)
5. KABEL ZUM ANSCHLUSS AN EINEN ZIGARETTENANZÜNDER
6. KABEL MIT KROKODILKLEMMEN

FR

DESCRIPTION FONCTIONNELLE:

1. TUYAU DE GONFLAGE
2. INTERUPTEURS (ON-OFF)
3. REGULATEUR DE PRESSION
4. BOUCHE DE GONFLAGE (OUT)
5. CABLES AVEC BORNES D'ALIMENTATION
6. CABLE AVEC PINCES A CROCODILE

ES

DESCRIPCION FUNCIONAL:

1. TUBO DE INFLACIÓN
2. INTERRUPTORES (ON-OFF)
3. PERILLA DE AJUSTE DE PRESIÓN
4. BOCA DE INFLACION (OUT)
5. CABLE CON ENCHUFE DE CIGARILLO
6. CABLE CON PINZAS A COCODRILO

GE BTP-1

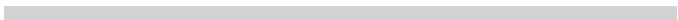
1. TUBO DI GONFIAGGIO
2. BOCCA DI SGONFIAGGIO (IN)
3. BOCCA DI GONFIAGGIO (OUT)
4. INTERRUTTORI (ON-OFF)
5. MANOMETRO CON INDICATORE LUMINOSO
6. CAVO CON SPINA ACCENDISIGARI
7. RACCORDI DI GONFIAGGIO VARI
8. CAVO CON PINZE A COCCODRILLO

1. INFLATION HOSE
2. DEFLATION PORT (IN)
3. INFLATION PORT (OUT)
4. PUSH BUTTONS (ON-OFF)
5. MANOMETER WITH BATTERY STATUS LED
6. CABLE WITH CIGARETTE LIGHTER PLUG
7. ADAPTERS
8. CABLE WITH ALLIGATOR CLIPS

1. LUFTSCHLAUCH
2. EINLASSÖFFNUNG (IN)
3. AUSLASSÖFFNUNG (OUT)
4. TASTEN (ON-OFF)
5. DRUCKMESSER MIT BATTERIELADEKONTROLLANZEIGE
6. KABEL ZUM ANSCHLUSS AN EINEN ZIGARETTENANZÜNDER
7. ADAPTERN
8. KABEL MIT KROKODILKLEMMEN

1. TUYAU DE GONFLAGE
2. BOUCHE DE DEGONFLAGE (IN)
3. BOUCHE DE GONFLAGE (OUT)
4. INTERUPTEURS (ON-OFF)
5. MANOMETRE AVEC VOYANT LUMINEUX
6. CABLE AVEC BORNES D'ALIMENTATION
7. RACCORDS DIVERS
8. CABLE AVEC PINCES A CROCODILE

1. TUBO DE INFLACIÓN
2. BOCA DE DEFLACION (IN)
3. BOCCA DE INFLACION (OUT)
4. INTERRUPTORES (ON-OFF)
5. MANOMETRO CON INDICADOR LUMINOSO.
6. CABLE CON ENCHUFE DE CIGARILLO
7. ACCESORIOS VARIOS
8. CABLE CON PINZAS A COCODRILO





ATTENZIONE!

Leggere queste istruzioni prima di utilizzare il gonfiatore. Il non seguire queste istruzioni potrà danneggiare il prodotto o causare seri danni alle persone.



AVVERTENZE:

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare questo manuale.
3. Seguire fedelmente le istruzioni.
4. Proteggere il cavo di alimentazione da possibili danneggiamenti.
5. Per l'assistenza rivolgersi solo a personale qualificato.
L'assistenza è necessaria quando l'apparato è stato danneggiato in qualsiasi modo.
6. Non smontare l'apparecchio. Il rimontaggio non corretto può indurre corto circuiti.
7. Assicurare un'adeguata ventilazione ed evitare di posizionare oggetti sopra o intorno al gonfiatore durante il funzionamento.
8. Non ostruire le bocchette di aerazione.
9. Il gonfiatore produce vibrazioni e potrebbe spostarsi durante il gonfiaggio. Non porre il dispositivo su piani alti e controllare i movimenti.
10. Non utilizzare il gonfiatore con adattatori diversi da quelli forniti nella confezione, potrebbero danneggiare l'apparecchio.
11. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.



NON ALIMENTARE IL GONFIATORE AD UNA TENSIONE PIÙ ALTA DELLA NOMINALE.

REGOLE DI SICUREZZA GENERALI

1. **CONSIDERARE SEMPRE L'AMBIENTE DI LAVORO.**
Non esporre il gonfiatore alla pioggia. Non utilizzare in presenza di liquidi o gas infiammabili.
2. **EVITARE AVVII NON INTENZIONALI.**
Non avviare il gonfiatore con la bocca di ingresso in contatto con polvere o acqua.
3. **STARE ATTENTI.**
Occorre sempre prestare attenzione. Usare il buon senso.
4. **CONTROLLARE CHE NON VI SIANO PARTI DANNEGGIATE.**
Prima di usare il gonfiatore accertarsi che le parti esterne siano integre e che il gonfiatore operi nel modo per il quale è progettato.
5. **NON USARE il gonfiatore nei pressi di liquidi infiammabili o atmosfere gassose o esplosive.** Il motore di questo gonfiatore produce scintille e queste possono accendere fumi.
6. **ATTENZIONE A NON INALARE!**
L'aria compressa proveniente dal gonfiatore non è pura. Non inalare mai aria dal vostro gonfiatore o da un dispositivo di respirazione collegato al gonfiatore.
7. **ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOPPIO.**
Gonfiare alla pressione raccomandata dal costruttore. Una pressione eccessiva può causare uno scoppio pericoloso per le persone.
8. **NON LASCIARE MAI IL DISPOSITIVO SENZA CONTROLLO.**
Una pressione eccessiva può causare uno scoppio pericoloso per le persone.
9. **ATTENZIONE! RISCHIO DI MALFUNZIONAMENTO.**
Non modificare o tentare di riparare. Non perforare l'involucro o fare qualsiasi modifica al gonfiatore o alle sue parti.
10. **ATTENZIONE! RISCHIO DI INCENDIO.**
Far raffreddare il gonfiatore per 10 minuti dopo averlo utilizzato per un massimo di 20 minuti.
Un uso prolungato può causare surriscaldamento e danneggiare il prodotto.
11. Non trasportare mai la pompa tramite il tubo o il cavo.

INTRODUZIONE

Il GE BP-1 e il GE BTP-1 sono due gonfiatori elettrici portatili ad alta efficienza, sinonimo di affidabilità e funzionalità. Sono dotati di un sistema di gonfiaggio che permette di gonfiare qualsiasi oggetto a una pressione compresa tra i 10 ed i 1200 mbar, e di un sistema di controllo che garantisce l'arresto automatico alla pressione selezionata.

UTILIZZI CONSIGLIATI:

- Gommoni / kites / tavole SUP
- Zattere / materassi ad aria / gonfiabili da piscina / ecc.

DATI TECNICI

| ARTICOLO | TENSIONE (V) | PORTATA (L/minuto) | PRESSIONE MAX. (mbar) | CONSUMO CORRENTE (A) | FUNZIONI |
|----------|--------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------|------------------|
| GE BP-1 | 12 Vdc | 160 | 1200 | 13 | GONFIA |
| GE BTP-1 | 12 Vdc | 420 (turbina) 120 (pistone) | 1000 | 14.5 | GONFIA - SGONFIA |

UTILIZZO

FUNZIONAMENTO GONFIAGGIO

1. Scegliere nei vari raccordi in dotazione la riduzione che si innesti e che apra la valvola della struttura gonfiabile.
2. Inserire l'adattatore prescelto sul raccordo calzandolo sul terminale del tubo.
3. Collegare il tubo avvitandolo alla bocca per gonfiare (OUT).
4. Selezionare la pressione desiderata ruotando il regolatore (GE BP-1) o la ghiera del manometro (GE BTP-1) e posizionando l'indicatore in prossimità del valore prescelto.
5. Collegare il gonfiatore all'alimentazione elettrica mediante i cavi forniti.

I gonfiatori sono dotati di una spina per l'accendisigari da auto ed anche di un adattatore con pinze a coccodrillo per il collegamento diretto alla batteria da 12 Vdc.



ATTENZIONE

Nel caso si utilizzino le pinze a coccodrillo, assicurarsi della corretta polarità (morsetto rosso collegato al positivo della batteria).

In caso contrario il gonfiatore non si avvierà.

6. Premere il pulsante di avvio (ON).
7. Raggiunta la pressione impostata, il gonfiatore si spegne automaticamente.

È possibile arrestare il gonfiatore in qualsiasi momento premendo il pulsante d'arresto (OFF).



ATTENZIONE

Non far funzionare il gonfiatore per oltre 20 minuti e successivamente, raffreddare l'unità per 10 minuti.



ATTENZIONE

Considerare la pressione di gonfiaggio massima e adeguata dell'oggetto da gonfiare. Impostare sempre la pressione massima raccomandata tramite il regolatore della pressione o la ghiera del manometro. Non gonfiare eccessivamente.

**ATTENZIONE**

Con l'apparecchio in pressione non ruotare mai il regolatore di pressione o la ghiera del manometro in senso antiorario. Questo provocherebbe l'immediata rottura dello strumento.

**ATTENZIONE**

Proteggere dalla sabbia, tenendo il gonfiatore all'interno della sacca in dotazione: l'ingresso della sabbia nel gonfiatore può provocare l'inceppamento dello stesso

INDICATORE LUMINOSO STATO BATTERIA (solo per GE BTP-1)

L'intensità della luminosità del led, posto sotto la ghiera del manometro, definisce lo stato di carica della batteria. La piena luminosità del led indica una batteria carica. Il led spento indica invece una batteria scarica.

FUNZIONAMENTO SGONFIAGGIO (solo per GE BTP-1)

1. Scegliere nei vari raccordi in dotazione la riduzione che si innesti e che apra la valvola della struttura gonfiabile.
2. Inserire l'adattatore prescelto sul raccordo calzandolo sul terminale del tubo.
3. Collegare il tubo avvitandolo alla bocca per sgonfiare (IN).
4. Collegare il gonfiatore all'alimentazione elettrica mediante i cavi forniti.
5. Premere il pulsante di avvio (ON).
6. Durante la fase di sgonfiaggio il gonfiatore non si spegne automaticamente.
Raggiunto lo svuotamento del gonfiabile, premere immediatamente il pulsante di arresto (OFF) per evitare il surriscaldamento del motore ed i rischi connessi.

MANUTENZIONE FILTRO ANTI-SABBIA (solo per GE BTP-1)

Il gonfiatore è dotato di un vano filtro posizionato sotto il raccordo di sgonfiaggio (IN). Si raccomanda di tenerlo pulito per una maggiore durata ed efficienza del gonfiatore.

Per la pulizia:

- Svitare le due viti che bloccano il raccordo di sgonfiaggio (IN).
- Alzare il raccordo ed estrarre il filtro.
- Pulire con aria compressa o, se eccessivamente sporco, sostituirlo.
- Rimontare il raccordo ed avvitare le viti di fissaggio.

**SOLUZIONE DEI PROBLEMI**

| PROBLEMA | POSSIBILE CAUSA | POSSIBILE SOLUZIONE |
|----------------------------------|--|---|
| Il gonfiatore non parte | Cavo di alimentazione non collegato correttamente. | Collegare il cavo di alimentazione correttamente e con la giusta polarità morsetto rosso al positivo della batteria). |
| | Assenza di tensione nella batteria. | Controllare lo stato della batteria. |
| | Non è stato premuto il tasto ON. | Premere il tasto ON. |
| | L'apparato è danneggiato | Rivolgersi a un centro di assistenza SCOPREGA. |
| Il gonfiatore non gonfia/sgonfia | Errato collegamento del tubo. | Collegare il tubo dell'aria alla bocca corretta. |
| | Errata impostazione della pressione. | Correggere l'impostazione della pressione. |

ACCESSORI

Gli accessori raccomandati per il vostro gonfiatore sono disponibili presso il vostro rivenditore o i centri di assistenza autorizzati.

**ATTENZIONE**

L'uso di qualsiasi accessorio non raccomandato per questo gonfiatore può essere pericoloso..

**WARNING!**

Read all instructions carefully before operating the inflator. Failure to follow all instructions listed below may result in product damage and/or serious injury.

**WARNINGS:**

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Follow all instructions.
4. Protect the cord from being walked on or damaged.
5. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the product has been damaged in any way.
6. Do not disassemble product. Incorrect reassembly may result in a risk of short circuit.
7. Provide adequate ventilation and refrain from placing items on or around the inflator during operation.
8. Do not block the inlet port.
9. Since the vibrations produced by the inflator may cause it to "walk", do not operate on a high shelf and keep movements under control.
10. The use of different adapters than the ones supplied with the inflator may damage the product.
11. Keep this product out of the reach of children.



DO NOT SUPPLY THE INFLATOR AT A HIGHER VOLTAGE THAN THE NOMINAL VOLTAGE.

GENERAL SAFETY RULES

1. **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.**
Don't expose the inflator to rain. Don't use in presence of flammable liquids or gases.
2. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.**
Don't start the inflator with the inlet port in contact with dust or water.
3. **STAY ALERT.**
Watch what you are doing. Use common sense.
4. **CHECK DAMAGED PARTS.**
Before further use of the inflator, any damaged part should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
5. **DO NOT OPERATE** the inflator near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. The motors in this inflator normally sparks and the sparks might ignite fumes.
6. **WARNING! DO NOT INHALE.**
The compressed air from your inflator is not safe for breathing. Never inhale air from your inflator or from a breathing device connected to the inflator.
7. **WARNING! RISK OF BURSTING.**
Inflate items only to their manufacturer's recommendations. Over-inflation could cause them to explode resulting in personal injury.
8. **DO NOT LEAVE THE UNIT RUNNING UNATTENDED.**
Over-inflation could result in serious injury and property damage.
9. **WARNING! RISK OF UNSAFE OPERATION.**
Do not modify or attempt to repair. Never drill into or make any modifications to the inflator or its accessories.
10. **WARNING! FIRE RISK.**
Let the inflator cool down for 20 minutes after an operation time of 10 minutes maximum. Overheating may damage the product.
11. Never carry the inflator by the hose or by the power cord.

INTRODUCTION

GE BP-1 and GE BTP-1 are highly efficient, functional and reliable portable electrical inflators. They can inflate any objects to a pressure between 10 and 1200 mbar and switch off automatically when the set pressure is reached.

SUGGESTED USES:

- Dinghies / kites / SUP boards
- Rafts / air mattresses / swimming pool floats / etc.

TECHNICAL FEATURES

| ITEM | VOLTAGE (V) | AIR FLOW (L/minute) | MAX PRESSURE (mbar) | CURRENT CONSUMPTION (A) | FUNZIONI |
|----------|----------------|-------------------------------|------------------------|-------------------------------|---------------------|
| GE BP-1 | 12 Vdc | 160 | 1200 | 13 | INFLATION |
| GE BTP-1 | 12 Vdc | 420 (turbine) 120 (piston) | 1000 | 14.5 | INFLATION/DEFLATION |

OPERATING THE INFLATOR

INFLATION MODE

1. During inflation the valve must be kept open by a suitable adaptor: choose the correct one among the supplied adaptors.
2. Install the chosen adaptor onto the hose.
3. Connect the other end of the hose to the inflation port (OUT).
4. Set the desired pressure value on the pressure knob (GE BP-1) or on the manometer (GE BTP-1).
5. Connect the inflator to the power supply using one of the cables.
The inflator is supplied with a cable with cigarette lighter plug and one with alligator clips for connection to a 12 Vdc battery.



WARNING

When using the alligator clips, make sure polarity is correct (red is positive). Otherwise the inflator will not start.

6. Press the ON push button.
7. The inflator switches off automatically when the set pressure is reached.
The inflator can be turned off at any time by pressing the OFF push button.



WARNING

Operate the inflator for 20 minutes maximum, then let it cool down for 10 minutes.



WARNING

Always pay attention to the recommended maximum pressure. Always set the desired pressure value on the pressure knob or on the manometer.
Avoid over-inflation.



WARNING

When the unit is under pressure, never turn the pressure regulation knob or the manometer anti-clockwise, as this would immediately cause the instrument to break.



WARNING

Protect the inflator from sand, keeping it inside the bag provided with the unit: if sand gets in, the inflator may get jammed.

BATTERY STATUS LED (only for GE BTP-1)

The intensity of a LED placed under the manometer ring shows the battery charge status: full brightness means fully charged battery, LED off means low battery.

DEFLATION MODE (GE BTP-1 only)

1. During deflation the valve must be kept open by a suitable adaptor: choose the correct one among the supplied adaptors.
2. Install the chosen adaptor onto the hose.
3. Connect the other end of the hose to the deflation port (OUT).
4. Connect the pump to the power supply using one of the cables.
5. Press the ON push button.
6. During deflation the unit does not switch off automatically.
When the inflatable is completely deflated, press the OFF push button immediately to prevent overheating.

SAND FILTER MAINTENANCE (GE BTP-1 only)

The inflator is equipped with a filter positioned under the deflation port (IN). It is recommended to keep it clean for a longer life and higher efficiency of the inflator. For maintenance:

- Loosen the two screws that hold the filter cover (deflation port – IN) in place.
- Lift the cover and remove the filter.
- Clean the filter with compressed air or replace it, if it is too dirty.
- Reinstall the cover by fastening the screws.



TROUBLESHOOTING

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | POSSIBLE SOLUTION |
|-----------------------------------|--|--|
| Inflator will not start | Wrong connection of the power cord to the battery. | Make sure polarity is correct (red is positive). |
| | No battery voltage. | Check the battery. |
| | ON push button not ON. | Press ON push button. |
| | Inflator is damaged. | Contact a SCOPREGA service center. |
| Inflator will not inflate/deflate | Wrong port connected. | Connect the inflation hose to the proper port. |
| | Wrong pressure setting. | Adjust setting on the pressure knob. |

ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your inflator are available from your local dealer or authorized service center.



WARNING

The use of any accessories not recommended for use with this inflator could be hazardous.



ACHTUNG!

Lesen Sie diese Anleitung bevor Sie die Pumpe verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann das Produkt beschädigt werden oder es können schwere Personenschäden hervorgerufen werden.



HINWEISE:

1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
2. Bewahren Sie dieses Handbuch auf.
3. Führen Sie die Anweisungen genau aus.
4. Schützen Sie das Stromkabel vor Beschädigungen, treten Sie nicht darauf und fahren Sie nicht darüber.
5. Lassen Sie Reparaturarbeiten bzw. Prüf- und Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Personal durchführen.
Überprüfung ist notwendig, wenn das Gerät auf beliebige Weise beschädigt wurde.
6. Zerlegen Sie das Gerät nicht. Der falsche Zusammenbau kann zu Kurzschlüssen führen.
7. Stellen Sie die ausreichende Belüftung während des Betriebs sicher und legen Sie keine Gegenstände auf oder neben die Pumpe.
8. Versperren Sie nicht die Einlassöffnung.
9. Die Pumpe erzeugt Vibrationen und könnte während des Betriebs wandern. Stellen Sie das Gerät nicht auf hohe Flächen und lassen Sie es nur unter Aufsicht laufen.
10. Benutzen Sie die Pumpe nur mit den mitgelieferten Adaptern, sonst könnte das Gerät beschädigt werden.
11. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.



SPEISEN SIE DIE PUMPE NICHT MIT EINER HÖHEREN SPANNUNG ALS DIE NENNSPANNUNG.

ALLGEMEINE SICHERHEITSGESAMTREGELN

1. **BERÜCKSICHTIGEN SIE IMMER DAS ARBEITSUMFELD.**
Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Verwenden Sie es nicht im Bereich von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen.
2. **VERMEIDEN SIE DEN UNBEABSICHTIGTEN BETRIEB.**
Starten Sie die Pumpe nicht, wenn die Einlassöffnung durch Staub oder Wasser verunreinigt ist.
3. **VORSICHT.**
Gehen Sie immer mit Vorsicht vor und lassen Sie den gesunden Menschenverstand walten.
4. **PRÜFEN SIE AUF EVENTUELLE BESCHÄDIGUNGEN.**
Prüfen Sie vor jedem Einsatz ob die äußeren Teile unversehrt sind. Achten Sie während des Betriebs auf ungewöhnliches Verhalten wie z.B. Geräusche.
5. **VERWENDEN SIE DIE PUMPE NICHT** in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder explosiven gasförmigen Atmosphären. Der Motor dieses Gerätes erzeugt Funken, die ein Feuer oder eine Explosion auslösen können.
6. **ACHTUNG! GEFAHR FÜR DIE ATEMWEGE.**
Die von der Pumpe erzeugte Druckluft ist mit Schmiermittel belastet. Atmen Sie diese Luft nie ein, weder direkt noch indirekt. Verwenden Sie die Pumpe nie um ein Atemgerät zu befüllen.
7. **ACHTUNG! BERSTGEFAHR.**
Befüllen Sie Luftkammern nur bis zu dem vom Hersteller empfohlenen Druck auf. Überdruck kann zum Bersten der Luftkammer führen und gefährliche Verletzungen verursachen.
8. **DAS GERÄT NICHT UNBEAUFICHTIGT LASSEN.**
Übermäßiger Druck kann zu einem für Personen gefährlichen Bersten führen.
9. **ACHTUNG! GEFAHR VON SCHÄDEN.**
Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an der Pumpe oder an ihren Zubehöerteilen vor. Nehmen Sie keine Reparaturversuche vor und Bohren Sie keine Löcher in das Gehäuse.

10. ACHTUNG! BRANDGEFAHR.

Nach einem Betrieb von max. 20 Minuten lassen Sie die Pumpe für 10 Minuten abkühlen.
Überhitzung könnte zur Schädigung des Gerätes führen.

11. Tragen Sie die Pumpe nie am Luftschlauch oder am Kabel.

EINLEITUNG

GE BP-1 und GE BTP-1 sind tragbare Pumpen, die sich durch hohe Leistung, Zuverlässigkeit und Funktionalität auszeichnen. Sie können beliebige Luftkammern auf einem Druck von 10 bis zu 1200 mbar befüllen und stoppen automatisch, wenn der eingestellte Enddruck erreicht wird.

ANWENDUNGEN:

- Gummiboote / Kites / SUP-Boards
- Flösse / Luftmatratzen / Schwimmbad aufblasbare Artikel / usw.

TECHNISCHE DATEN

| ARTIKEL | SPANNUNG (V) | DURCHSATZ (L/minute) | DRUCK MAX (mbar) | STROM (A) | FUNKTIONSWEISE |
|---------|-----------------|-------------------------------|---------------------|--------------|--------------------|
| GE BP | 12 Vdc | 160 | 1200 | 13 | BEFÜLLEN |
| GE BTP | 12 Vdc | 420 (Turbine) 120 (Kolben) | 1000 | 14.5 | BEFÜLLEN/ENTLEEREN |

GEBRAUCH

FUNKTIONSWEISE BEFÜLLEN

1. Unter den verschiedenen mitgelieferten Ventilanschlüssen wählen Sie den einen, der das Ventil offen hält.
2. Bringen Sie den ausgewählten Ventilanschluss auf das Schlauchende an.
3. Stecken Sie den Luftschlauch auf die Auslassöffnung (OUT).
4. Stellen Sie den gewünschten Enddruck durch den Einstellkranz (GE BP-1) oder durch den Druckmesser (GE BTP-1) ein.
5. Schließen Sie die Pumpe durch ein der mitgelieferten Kabel an die Stromversorgung an.
Die Pumpen sind mit einem Kabel zum Anschluss an einen Zigarettenanzünder und einem Kabel mit Krokodilklemmen zum direkten Anschluss an der 12 Vdc Batterie ausgestattet.



ACHTUNG

Beim Benutzen der Krokodilklemmen kontrollieren Sie die richtige Polarität (rote Klemme am Pluspol). Bei falscher Polung startet die Pumpe nicht.

6. Betätigen Sie die Taste ON.
7. Die Pumpe stoppt automatisch, wenn der Enddruck erreicht ist
Betätigt der Bediener jederzeit die Taste OFF, stoppt das Gerät.



ACHTUNG

Nach einem Betrieb von max. 20 Minuten lassen Sie die Pumpe für 10 Minuten abkühlen.



ACHTUNG

Berücksichtigen Sie den empfohlenen Maximaldruck. Stellen Sie immer den gewünschten Enddruck durch den Einstellkranz oder durch den Druckmesser.
Vermeiden Sie übermäßigen Druck.



ACHTUNG

Wenn das Gerät unter Druck ist, drehen Sie niemals den Einstellkranz oder den Drehgriff des Druckmessers gegen den Uhrzeigersinn. Dadurch würde es zu einer sofortigen Beschädigung des Gerätes kommen.



ACHTUNG

Die Pumpe innerhalb der gelieferten Tasche vor Sand schützen: eingedrungener Sand kann das Gerät klemmen.

BATTERIELADEKONTROLLANZEIGE (nur GE BTP-1)

Die Intensität einer LED Ladekontrollanzeige, die unter dem Druckmesser angebracht ist, zeigt den Ladezustand der Batterie: volle Lichtstärke zeigt eine voll geladene Batterie an, die ausgeschaltete Ladekontrollanzeige zeigt eine leere Batterie.

FUNKTIONSWEISE ENTLEREEN (nur GE BTP-1)

1. Unter den verschiedenen mitgelieferten Ventilanschlüssen wählen Sie den einen, der das Ventil offen hält.
2. Bringen Sie den ausgewählten Ventilanschluss auf das Schlauchende an.
3. Stecken Sie den Luftschlauch auf die Einlassöffnung (IN).
4. Schließen Sie die Pumpe durch ein der mitgelieferten Kabel an die Stromversorgung an.
5. Betätigen Sie die Taste ON.
6. Beim Entleeren stoppt die Pumpe nicht automatisch.
Sobald die gesamte Luft aus der Luftkammer abgelassen ist, schalten Sie die Pumpe aus, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.

WARTUNG DES SANDSCHUTZFILTERS (nur GE BTP-1)

Die Pumpe ist mit einem Filterraum ausgestattet, der unter der Einlassöffnung (IN) sich befindet. Es wird empfohlen, den Filter für eine bessere Dauerhaftigkeit und Leistung der Pumpe sauber zu halten. Zur Wartung:

- Lösen Sie die zwei Schrauben, mit denen die Filterabdeckung (Einlassöffnung - IN) befestigt ist.
- Heben Sie die Abdeckung und ziehen Sie den Filter.
- Den Filter reinigen Sie mit Druckluft oder wechseln Sie es aus, wenn es zu stark verschmutzt ist.
- Bringen Sie die Filterabdeckung wieder an und befestigen Sie es mit der zwei Schrauben.



STÖRUNGSSUCHE

| STÖRUNG | MÖGLICHE URSACHE | MÖGLICHE LÖSUNG |
|----------------------------------|------------------------------------|--|
| Die Pumpe startet nicht | Stromkabel falsch angeschlossen. | Kontrollieren Sie die richtige Polarität (rote Klemme am Pluspol). |
| | Abnahme der Spannung der Batterie. | Die Batterie überprüfen. |
| | Die Taste ON wurde nicht gedrückt. | Betätigen Sie die Taste ON. |
| | Das Gerät ist beschädigt. | Wenden Sie sich an einen autorisierten SCOPREGA Kundendienst. |
| Die Pumpe befüllt/entleert nicht | Schlauch falsch angeschlossen. | Schließen Sie den Schlauch an der richtigen Öffnung an. |
| | Falsch eingestellter Enddruck. | Den Einstellkranz auf den richtigen Wert stellen. |

ZUBEHÖR

Das für Ihre Pumpe empfohlene Zubehör ist bei Ihrem Vertragshändler oder beim Kundendienst erhältlich.



ACHTUNG

Die Verwendung von nicht empfohlenem Zubehör für diese Pumpe kann gefährlich sein.



MISE EN GARDE!

Lisez ces instructions avant d'utiliser le gonfleur. Si ces précautions ne sont pas respectées, cela peut endommager le produit ou causer des blessures graves.



AVERTISSEMENTS:

1. Lire ces instructions avant d'utiliser le gonfleur.
2. Conserver ce manuel.
3. Suivre les instructions à la lettre.
4. Protéger le cordon d'alimentation contre possibles dommages.
5. Pour l'assistance contacter uniquement du personnel qualifié. Une assistance est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit.
6. Ne démontez pas l'appareil. Un remontage incorrect peut entraîner des courts-circuits
7. Assurer une ventilation adéquate et éviter de placer des objets sur ou autour du gonfleur pendant le fonctionnement.
8. Ne bloquer pas la bouche d'aspiration.
9. Le gonfleur produit des vibrations et peut se déplacer pendant le gonflage. Ne placer pas l'appareil sur des étages élevés et vérifiez ses mouvements.
10. Ne pas utiliser le gonfleur avec des adaptateurs autres que ceux fournis dans l'emballage qui pourraient endommager l'appareil.
11. Conserver l'appareil hors de portée des enfants.



NE PAS ALIMENTER LE GONFLEUR À UNE TENSION SUPÉRIEURE DU NOMINAL.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. TOUJOURS CONSIDÉRER L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL.
Ne pas exposer le gonfleur à la pluie. Ne pas utiliser en présence de liquides ou de gaz inflammables.
2. ÉVITER PAS COMMENCÉ INTENTIONNELLEMENT.
Ne démarrer pas le gonfleur avec l'entrée en contact avec de la poussière ou de l'eau.
3. SOYEZ PRUDENT.
Des précautions doivent toujours être prises. Utilisez votre bon sens.
4. VÉRIFIEZ QU'IL N'Y A AUCUNE PIÈCE ENDOMMAGÉE.
Avant d'utiliser le gonfleur, assurez-vous que les pièces externes sont intactes et que le gonfleur fonctionne de la manière pour laquelle il a été conçu.
5. N'UTILISEZ PAS le gonfleur à proximité de liquides inflammables ou d'atmosphères gazeuses ou explosives. Le moteur de ce gonfleur produit des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs.
6. ATTENTION NE PAS INHALER!
L'air comprimé du gonfleur n'est pas pur. N'inspirez jamais d'air dans votre gonfleur ou dans un appareil respiratoire connecté au gonfleur.
7. ATTENTION! RISQUE DE RAFALE.
Gonflez à la pression recommandée par le fabricant. Une pression excessive peut provoquer une explosion dangereuse pour les personnes.
8. NE JAMAIS LAISSER LE DISPOSITIF SANS COMMANDE.
Une pression excessive peut provoquer une explosion dangereuse pour les personnes.
9. ATTENTION! RISQUE DE DYSFONCTIONNEMENT.
Ne pas modifier ou tenter de réparer. Ne percez pas l'enceinte et n'apportez aucune modification au gonfleur ou à ses pièces.
10. ATTENTION! RISQUE D'INCENDIE.
Laissez le gonfleur refroidir pendant 10 minutes après l'avoir utilisé pendant 20 minutes maximum.
Une utilisation prolongée peut provoquer une surchauffe et endommager le produit
11. Ne transportez jamais la pompe par le tuyau ou le câble.

INTRODUCTION

Le GE BP-1 et le GE BTP-1 sont deux gonfleurs électriques portables à haute efficacité, synonymes de fiabilité et de fonctionnalité. Ils sont équipés d'un système de gonflage qui permettant de gonfler n'importe quel objet à une pression comprise entre 10 et 1200 mbar, et d'un système de contrôle garantissant un arrêt automatique à la pression sélectionnée.

UTILISATIONS RECOMMANDÉES:

- Radeaux/kites/planches de SUP
- Radeaux / matelas pneumatiques / structures gonflables de piscine / etc.

DONNEES TECHNIQUES

| ARTICLE | TENSION (V) | CAPACITE (L/minuto) | PRESSION MAX. (mbar) | COURANT MAX. (A) | FONCTIONS |
|----------|-------------|--------------------------------|----------------------|------------------|-------------------|
| GE BP-1 | 12 Vdc | 160 | 1200 | 13 | GONFLE |
| GE BTP-1 | 12 Vdc | 420 (turbine) 120 (piston)) | 1000 | 14.5 | GONFLE - DEGONFLE |

UTILISATION

FONCTIONNEMENT DE GONFLAGE

1. Sélectionner la réduction qui convient aux différents raccords fournis et ouvrez la valve de la structure gonflable.
2. Insérer l'adaptateur choisi sur le raccord en le fixant à l'extrémité du tuyau.
3. Connectez le tube en le vissant dans la bouche pour le gonfler (OUT).
4. Sélectionnez la pression souhaitée en tournant le détendeur (GE BP-1) ou la bague du manomètre (GE BTP-1) et en plaçant l'indicateur à proximité de la valeur choisie.
5. Connecter le gonfleur à l'alimentation électrique à l'aide des câbles fournis.
Les gonfleurs sont équipés d'un allume-cigare et d'un adaptateur avec pinces pour le crocodile pour une connexion directe à la batterie 12 Vcc.



ATTENTION

Si vous utilisez des pinces crocodiles, assurez-vous que la polarité est correcte (borne rouge connectée au pôle positif de la batterie). Sinon, l'inflation ne commencera pas.

6. Appuyez sur le bouton de démarrage (ON).
7. Une fois la pression définie atteinte, le gonfleur s'éteint automatiquement.

Il est possible d'arrêter le gonfleur à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt (OFF).



ATTENTION

Ne faites pas fonctionner le gonfleur pendant plus de 20 minutes, puis refroidissez-le pendant 10 minutes.



ATTENTION

Considérez la pression de gonflage maximale et adéquate de l'objet à gonfler. Réglez toujours la pression maximale recommandée à l'aide du régulateur de pression ou de la bague de jauge. Ne pas trop gonfler

**ATTENTION**

Lorsque l'appareil est sous pression, ne tournez jamais le régulateur de pression ou la bague du manomètre dans le sens anti-horaire. Cela provoquerait la rupture immédiate de l'instrument.

**ATTENTION**

Protégez du sable en maintenant le gonfleur à l'intérieur du sac: l'entrée de sable dans le gonfleur peut provoquer un blocage.

INDICATEUR LUMINEUX D'ÉTAT DE LA BATTERIE (uniquement pour GE BTP-1)

1. Sélectionner la réduction qui convient aux différents raccords fournis et ouvrez la valve de la structure gonflable.
2. Insérer l'adaptateur choisi sur le raccord en le fixant à l'extrémité du tuyau.
3. Connecter le tube en le vissant à la bouche pour dégonfler (IN).
4. Connecter le gonfleur à l'alimentation en utilisant les câbles fournis.
5. Appuyez sur le bouton de démarrage (ON).
6. Pendant la phase de dégonflage, le gonfleur ne s'éteint pas automatiquement.

Une fois que le pneumatique est vide, appuyez immédiatement sur le bouton d'arrêt (OFF) pour éviter toute surchauffe du moteur et les risques associés.

MANUTENTION DU FILTRE ANTI-SABLE (seul pour GE BTP-1)

Le gonfleur est équipé d'un compartiment à filtre placé sous la connexion de dégonflage (IN).

Il est recommandé de le nettoyer pour prolonger la durée de vie et l'efficacité du gonfleur.

Pour le nettoyage :

- Dévisser les deux vis qui bloquent le raccord de dégonflage (IN).
- Soulevez le raccord et retirez le filtre.
- Nettoyer à l'air comprimé ou, s'il est excessivement sale, le remplacer.
- Reposer le raccord et serrer les vis de fixation

**SOLUTION DES PROBLEMES:**

| PROBLEME | POSSIBLE CAUSE | POSSIBLE SOLUTION |
|--------------------------------|---|---|
| Le gonfleur ne démarre pas | Le cordon d'alimentation n'est pas correctement connecté. | Connecter le câble d'alimentation correctement et avec la polarité correcte (borne rouge au pôle positif de la batterie). |
| | Pas de tension dans la batterie | Vérifier l'état de la batterie. |
| | Le bouton ON n'a pas été appuyé. | Appuyer le bouton ON. |
| | L'appareil est endommagé | Contactez un centre de service SCOPREGA |
| Le gonfleur ne gonfle/dégonfle | Mauvaise connexion du tube | Connecter le tube à air à la bouche correcte. |
| | Mauvais réglage de la pression. | Corriger le réglage de la pression |

ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés pour votre gonfleur sont disponibles auprès de votre revendeur ou d'un centre de service autorisé.

**ATTENTION**

L'utilisation de tout accessoire non recommandé pour ce gonfleur peut être dangereuse.



ADVERTENCIA!

Leer estas instrucciones antes de usar el inflador. No seguir estas instrucciones puede dañar el producto o causar lesiones personales graves.



ADVERTENCIAS:

1. Leer estas instrucciones.
2. Conservar este manual.
3. Seguir las instrucciones fielmente.
4. Proteger el cable de alimentación para que no se dañe
5. Para asistencia, contacte únicamente el personal calificado.
La asistencia es necesaria cuando el dispositivo ha sido dañado de alguna manera.
6. No desmontar el aparato. El montaje incorrecto puede causar cortocircuitos.
7. Asegurar una ventilación adecuada y evite colocar objetos sobre o alrededor del inflador durante la operación.
8. No obstruir la boca de aspiración.
9. El inflador produce vibraciones y puede cambiar durante el inflado. No coloque el dispositivo en pisos altos y compruebe los movimientos.
10. No use el inflador con adaptadores distintos a los provistos en el paquete que podrían dañar el dispositivo.
11. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.



NO ENCIENDA EL INFLADOR A VOLTAJES MAS ALTOS O BAJOS.

REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. CONSIDERAR SIEMPRE EL AMBIENTE LABORAL.
No exponer a el inflador a la lluvia. No usar en presencia de líquidos o gases inflamables.
2. EVITAR NO INICIAR INTENCIONAMENTE.
No enciendar el inflador con la entrada en contacto con el polvo o el agua.
3. SER CONSCIENTE.
Siempre hay que tener cuidado. Usa el sentido común.
4. COMPROBAR QUE NO HAY PARTES DAÑADAS
Antes de usar el inflador, asegúrese de que las partes externas estén intactas y que el inflador funcione de la manera para la cual fue diseñado.
5. NO USAR el inflador cerca de líquidos inflamables o atmósferas gaseosas o explosivas . El motor de este inflador produce chispas y éstas pueden encender humos.
6. ATENCION DE NO INHALAR.
El aire comprimido del inflador no es puro. Nunca inhale el aire de su inflador o un dispositivo de respiración conectado al inflador.
7. ADVERTENCIA. RIESGO DE EXPLOSION.
Inflar a la presión recomendada por el fabricante. La presión excesiva puede causar una explosión peligrosa para las personas.
8. NUNCA DEJES EL DISPOSITIVO SIN CONTROL.
Una presión excesiva puede causar una explosión peligrosa para las personas.
9. ATENCION! RIESGO DE MALFUNCIONAMIENTO
No modifique ni intente reparar. No perforo el gabinete ni realice cambios en el inflador o sus partes.
10. ATENCION! RIESGO DE INCENDIO
Permita que el inflador se enfríe por 10 minutos después de usarlo por hasta 20 minutos.
11. Nunca transporte la bomba a través del tubo o cable.

INTRODUCCION

El GE BP-1 y GE BTP-1 son dos infladores eléctrico portátil de alta eficiencia, sinónimo de fiabilidad y funcionalidad. Están equipados con un sistema de inflado que puede inflar cualquier objeto a una presión entre 10 y 1000 mbar, y un sistema de control que asegura el apagado automático a la presión seleccionada.

USOS RECOMANDADOS:

- Botes inflables / Kites / tablas de SUP
- Balsas / colchones de aire / inflables para piscina / etc

DONNEES TECHNIQUES

| ARTICULO | TENSION (V) | RANGO (L/minuto) | PRESION MAX. (mbar) | CORRIENTE MAX. (A) | FUNCIONES |
|----------|-------------|--------------------------------|---------------------|--------------------|------------------|
| GE BP | 12 Vdc | 160 | 1200 | 13 | INFLA |
| GE BTP | 12 Vdc | 420 (turbina) 120 (pistone) | 1000 | 14.5 | INFLA – DESINFLA |

USO

OPERACIONE DE INFLACION

1. Seleccione la reducción que se ajuste a los diversos accesorios suministrados y abra la válvula de la estructura inflable.
2. Inserte el adaptador elegido en el accesorio, ajustándolo al extremo de la tubería.
3. Conecte el tubo atornillándolo en la boca para inflarlo (OUT).
4. Seleccione la presión deseada girando el regulador (GE BP) o el anillo del manómetro (GE BTP-1) y colocando el indicador cerca del valor elegido.
5. Conecte el inflador a la fuente de alimentación utilizando los cables provistos.
Los infladores están equipados con un enchufe para encendedor de automóvil y también con un adaptador con pinzas de cocodrilo para la conexión directa a la batería de 12 Vcc.



ADVERTENCIA

Si usa pinzas de cocodrilo, asegúrese de que la polaridad sea correcta (terminal rojo conectado a la batería positiva). De lo contrario, la inflación no comenzará.

6. Presionar el botón de inicio (ON).
7. Una vez que se alcanza la presión establecida, el inflador se apaga automáticamente.
Es posible detener el inflador en cualquier momento presionando el botón de parada (OFF).



ADVERTENCIA

No opere el inflador por más de 20 minutos y luego enfríe la unidad por 10 minutos.



ADVERTENCIA

Considere la presión de inflado máxima y adecuada del objeto a inflar. Siempre ajuste la presión máxima recomendada usando el regulador de presión o el anillo de medición. No inflar en exceso.



ADVERTENCIA

Con el dispositivo bajo presión, nunca gire el regulador de presión o el anillo del manómetro en sentido antihorario. Esto provocará que el instrumento se rompa de inmediato.



ADVERTENCIA

Proteja de la arena, manteniendo el inflador dentro de la bolsa provista: la entrada de arena en el inflador puede provocar que se atasque.

OPERACION DE DEFLACION (solo para GE BTP-1)

La intensidad del brillo del LED, colocado debajo del anillo del manómetro, define el estado de carga de la batería. El brillo total del LED indica una batería cargada. El LED apagado indica batería baja.

OPERACION DE DEFLACION (solo para GE BTP)

1. Scegliere nei vari raccordi in dotazione la riduzione che si innesti e che apra la valvola della struttura gonfiabile.
2. Inserire l'adattatore prescelto sul raccordo calzandolo sul terminale del tubo.
3. Collegare il tubo avvitandolo alla bocca per sgonfiare (IN).
4. Collegare il gonfiatore all'alimentazione elettrica mediante i cavi forniti.
5. Premere il pulsante di avvio (ON).
6. Durante la fase di sgonfiaggio il gonfiatore non si spegne automaticamente. Raggiunto lo svuotamento del gonfiabile, premere immediatamente il pulsante di arresto (OFF) per evitare il surriscaldamento del motore ed i rischi connessi.

MANUTENIMIENTO FILTRO ANTI-ARENA (solo para GE BTP)

El inflador está equipado con un compartimento de filtro colocado debajo de la conexión de desinflado (IN).

Se recomienda mantenerlo limpio para prolongar la vida útil y la eficiencia del inflador.

Para la limpieza:

- desenrosque los dos tornillos que bloquean el accesorio de desinflado (IN).
- Levante el accesorio y retire el filtro.
- Limpie con aire comprimido o, si está excesivamente sucio, sustitúyalo.
- Vuelva a colocar el accesorio y apriete los tornillos de fijación.



SOLUCION DE PROBLEMAS

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | POSIBLE SOLUCION |
|------------------------------------|---|--|
| El inflador no funciona | Cable de alimentación no conectado debidamente. | Conectar el cable de alimentación correctamente y con la polaridad correcta (terminal rojo al positivo de la batería). |
| | Pas de tension dans la batterie | Vérifier l'état de la batterie. |
| | Le bouton ON n'a pas été appuyé. | Appuyer le bouton ON. |
| | L'appareil est endommagé | Contactar un centre de service SCOPREGA |
| El inflador no hinchado/desinflado | Mauvaise connexion du tube | Connecter le tube à air à la bouche correcte. |
| | Mauvais réglage de la pression. | Corriger le réglage de la pression |

ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para su inflador están disponibles en su distribuidor o centro de servicio autorizado.



ADVERTENCIA

El uso de cualquier accesorio no recomendado para este inflador puede ser peligroso

Made in Italy
Scoprega S.p.A.
Via L. da Vinci, 63
Cassano D'adda (MI)

